



# ALLIANCE VERTE

GUIDER L'INDUSTRIE MARITIME VERS  
L'EXCELLENCE ENVIRONNEMENTALE

RAPPORT DE  
PERFORMANCE **2013**

# MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL



La dernière année a été remarquable pour le programme environnemental de l'Alliance verte en matière de croissance du membership, d'amélioration des processus de vérification et de certification et, plus important encore, en termes de hausse continue des résultats.

La portée de l'Alliance verte s'étend maintenant de l'Atlantique au Pacifique et du Saint-Laurent et des Grands Lacs au golfe du Mexique. Le membership continue de s'élargir, tant au Canada qu'aux États-Unis, avec près de 150 compagnies participantes ou partenaires du programme environnemental.

Notre processus de vérification et nos exigences de certification ont été resserrés de façon significative en 2013 avec le recrutement de plusieurs vérificateurs qui ont été formés et accrédités par l'Alliance verte. Ce bassin de vérificateurs permet non seulement aux participants de l'Alliance verte d'avoir accès à une équipe de vérificateurs hautement qualifiés au Canada et aux États-Unis, mais vient aussi assurer un haut degré de cohérence et de crédibilité au processus de vérification.

Nous sommes très heureux de l'amélioration continue de la performance environnementale des compagnies participantes de l'Alliance verte. La courbe croissante de notre performance depuis la création du programme en 2007 est particulièrement frappante, surtout lorsqu'on prend en compte que le membership de l'Alliance verte a plus que doublé depuis ses débuts et que de nouveaux critères et enjeux se sont ajoutés aux exigences du programme chaque année.

À l'instar des défis liés au développement durable, le programme de l'Alliance verte est exigeant et ambitieux. Nous sommes reconnaissants de l'appui des organisations qui ont reconnu l'Alliance verte en tant qu'initiative hautement efficace pour améliorer la performance environnementale de l'industrie du transport maritime. Même si une amélioration remarquable a été enregistrée, notre engagement est plus ferme que jamais à continuer d'évoluer et ainsi guider l'industrie maritime vers l'excellence environnementale.

Greg Wight

Président

Conseil d'administration de l'Alliance verte

## MEMBRES

	2007	2014*	
<b>PARTICIPANTS</b>	34	82	Les participants sont des armateurs, des ports, des terminaux, les corporations de la Voie maritime et des chantiers maritimes.
<b>PARTENAIRES</b>	23	65	Les partenaires regroupent des fournisseurs de services, produits, technologies et/ou équipements permettant aux participants de l'Alliance verte d'améliorer leur performance environnementale.
<b>Total</b>	<b>57</b>	<b>147</b>	

## APPUIS

	2007	2014*	
<b>SUPPORTEURS</b>	19	43	Les supporteurs encouragent et appuient l'Alliance verte. Ils contribuent à façonner le programme environnemental et prouvent sa pertinence et sa crédibilité.
<b>ASSOCIATIONS</b>	7	15	Les associations maritimes ont grandement contribué à la création de l'Alliance verte et jouent un rôle clé pour le rayonnement du programme environnemental.
<b>Total</b>	<b>26</b>	<b>58</b>	

\*en date du 29 mai 2014

# CAP SUR L'EXCELLENCE ENVIRONNEMENTALE

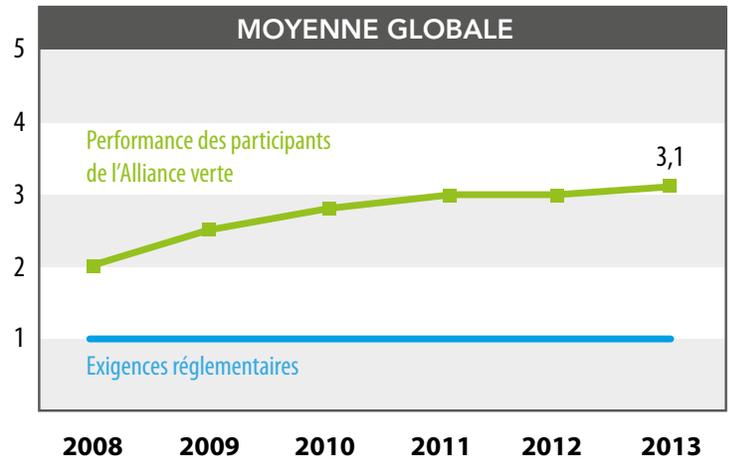
L'Alliance verte exige de ses participants l'adoption de pratiques et de technologies ayant un impact direct sur le terrain. Les résultats de 2013 -la sixième année d'évaluation- confirment l'efficacité et la capacité du programme environnemental à encourager les armateurs, ports, terminaux, chantiers et corporations de la Voie maritime au Canada et aux États-Unis à surpasser les exigences réglementaires. Une fois de plus, malgré le resserrement du programme, l'ajout de nouveaux indicateurs et l'arrivée de nouveaux participants, on note une hausse de la moyenne globale de la performance environnementale. Elle atteint maintenant 3,1 sur une échelle de 1 à 5 ou le niveau 1 représente la conformité réglementaire et le niveau 5, l'excellence et le leadership.

## UNE VÉRIFICATION ET UNE CERTIFICATION BONIFIÉES

L'Alliance verte a élargi son bassin de vérificateurs en 2013 afin de faciliter le processus de vérification et de certification et ainsi répondre à la demande croissante des participants de l'Alliance verte devant faire valider leurs résultats annuels. Les vérificateurs accrédités de l'Alliance verte ont été sélectionnés en collaboration avec une tierce partie pour assurer l'objectivité du processus. Tous les vérificateurs ont reçu une formation pour être en mesure de comprendre l'évaluation, les normes ainsi que le processus de vérification et de certification de l'Alliance verte.

La politique de certification de l'Alliance verte a également été révisée. Elle accroît la rigueur et le principe fondateur d'amélioration continue à la base du programme environnemental en incluant dorénavant un critère d'amélioration obligatoire. En effet, le participant doit atteindre, dès la première année de participation, le niveau 2 pour au moins un indicateur de rendement et démontrer, à partir de la deuxième année de participation, une amélioration annuelle d'un niveau pour au moins un indicateur de rendement, jusqu'à ce que le niveau 2 soit atteint pour tous les indicateurs de rendement applicables.

## AMÉLIORATION CONTINUE



*« Nos visions et nos missions respectives sont très proches, notamment quant à la volonté d'épauler les leaders de l'industrie qui désirent surpasser les exigences de conformité en ce qui concerne leur rendement environnemental. »*

*- Peter Boyd, Carbon War Room*

# RÉSULTATS 2013

TERMINAUX ET COMPAGNIES D'ARRIMAGE 	GAZ À EFFET DE SERRE	PRÉVENTION POLLUTION EAU/SOL	VRAC SOLIDE	CONFLITS D'USAGE	LEADERSHIP ENVIRONNEMENTAL
Bunge du Canada Ltée	4	3	3	3	3
Ceres Marine Terminals Inc. (Charleston, Savannah, Houston, Baltimore, Halifax)	3	5	n.a.	3	4
Cliffs Natural Resources - Mines Wabush-Pointe-Noire	5	3	3	2	3
Compagnie d'Arrimage du Nord Inc. (Sept-Îles)	3	3	3	3	3
Compagnie minière IOC (Sept-Îles)	3	3	5	4	4
Empire Stevedoring Co. Ltd (Montréal)	3	3	n.a.	3	2
Énergie Valéro Inc. (Raffinerie Jean-Gaulin)	5	3	n.a.	5	3
Federal Marine Terminals Inc. (Burns Harbor, Cleveland, Hamilton, Milwaukee, Thorold, Albany, Eastport, Port Matanee, Tampa)	5	4	5	4	3
Fraser Surrey Docks	5	3	5	3	2
Groupe Desgagnés Inc. (Relais Nordik, Sept-Îles)	3	2	n.a.	1	2
Groupe pétrolier Norcan Inc.	3	3	n.a.	n.a.	2
Kinder Morgan Canada (Westridge Terminal)	3	3	n.a.	3	3
Logistec Corporation (Montréal, Contrecoeur, Halifax, St. John's, Sydney, Trois-Rivières, Rideau Bulk, Sept-Îles, Thunder Bay, Toronto)	4	2	4	3	2
Maher Terminals	2	2	n.a.	2	2
McAsphalt Industries Ltée (Eastern Passage, Valleyfield, Oshawa, Hamilton, Port Stanley)	2	3	n.a.	3	3
Neptune Bulk Terminals (Canada) Inc.	3	5	5	5	5
Pacific Coast Terminals Co. Ltd.	1	2	5	4	4
Pétrolière Esso Impériale (Sept-Îles)	3	4	4	3	3
Porlier Express Inc.	3	3	3	2	2
Produits Suncor Énergie (Raffinerie de Montréal) *	5	5	n.a.	2	3
Ridley Terminals Inc.	3	5	5	4	4
Rio Tinto Alcan (Port Alfred)	5	5	5	5	4
Société Terminaux Montréal Gateway	5	3	n.a.	4	5
Squamish Terminals Ltd.	2	2	n.a.	2	3
Sterling Fuels Limited	2	4	n.a.	3	4
Termonit Montréal Inc.	1	2	n.a.	1	1
Valleytank Inc.	2	3	n.a.	1	2
Valport Maritime Services Inc.	2	2	2	2	2
Westshore Terminals *	3	1	2	1	1

CHANTIERS MARITIMES 	GAZ À EFFET DE SERRE	PRÉVENTION POLLUTION EAU/SOL	CONFLITS D'USAGE	LEADERSHIP ENVIRONNEMENTAL
Industries Océan Inc.	3	2	2	2
Marine Recycling Corporation	5	4	4	5
Seaspan ULC	3	4	4	4

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT 	GAZ À EFFET DE SERRE	PRÉVENTION POLLUTION EAU/SOL	CONFLITS D'USAGE	LEADERSHIP ENVIRONNEMENTAL
Corporation de développement de la Voie Maritime du Saint-Laurent / Corporation de gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent †	4,1	2,1	4,1	4,1

\* Compagnie dont les résultats n'ont pas encore été vérifiés n.a. : non applicable

† Même si les deux Corporations de la Voie maritime ont soumis des autoévaluations distinctes à l'Alliance verte et que leurs résultats respectifs ont été vérifiés séparément, elles ont souhaité publier des résultats conjoints, motivées par leur désir d'unir leurs efforts pour atteindre l'excellence environnementale. Les résultats publiés sont la moyenne pondérée des résultats individuels basée sur le nombre d'écluses gérées par chaque corporation.

La mention « non applicable » se retrouve à plusieurs endroits dans les tableaux en raison de la grande diversité opérationnelle des participants. En effet, les enjeux environnementaux ne s'appliquent pas à tout le monde de la même manière : par exemple, les remorqueurs et les traversiers ne pompent pas d'eau de ballast et les porte-conteneurs n'ont pas à traiter de résidus de cargaison.

Les résultats publiés reflètent la performance environnementale des participants dans le cadre bien précis des indicateurs de rendement du programme environnemental de l'Alliance verte. L'Alliance verte ne prétend pas évaluer de façon exhaustive l'ensemble de la performance environnementale des ports et compagnies participants puisque certains aspects environnementaux ne sont pas encore couverts.

ARMATEURS 	ESPÈCES AQUATIQUES ENVAHISSANTES	ÉMISSIONS ATMOSPHÉRIQUES (SO <sub>x</sub> ET PM)	ÉMISSIONS ATMOSPHÉRIQUES (NO <sub>x</sub> )	GAZ À EFFET DE SERRE	RÉSIDUS DE CARGAISON	Eaux HUILEUSES	GESTION DES ORDURES
Algoma Central Corporation	4	4	4	5	4	5	4
Atlantic Towing Limited	2	3	3	4	n.a.	3	2
Canada Steamship Lines	5	5	4	5	4	4	5
Canfnav Inc.	4	3	3	5	5	5	4
COGEMA	n.a.	3	3	2	n.a.	3	2
Croisières AML	n.a.	3	3	3	n.a.	n.a.	2
CSL Americas	2	3	3	2	n.a.	2	1
Groupe Desgagnés Inc.	4	5	4	5	4	4	5
Fednav Ltée	5	3	3	5	5	4	3
Groupe CTMA	2	3	2	2	n.a.	2	2
Island Tug and Barge Ltd.	n.a.	3	3	3	n.a.	2	2
Lower Lakes Towing Ltd.	3	3	3	2	2	2	1
McAsphalt Marine Transportation Ltée	4	3	3	3	n.a.	2	3
McKeil Marine Ltée	3	3	3	3	3	2	1
North Arm Transportation *	n.a.	5	3	2	n.a.	4	3
Océan	n.a.	3	3	2	n.a.	4	n.a.
Oceanex Inc.	3	4	3	5	n.a.	5	4
Reformar	2	3	2	3	n.a.	2	2
Seaspan ULC	n.a.	3	2	4	n.a.	2	4
SMIT Marine Canada Inc.	n.a.	3	3	3	n.a.	2	1
Société des traversiers du Québec	n.a.	3	3	3	n.a.	2	2
Svitzer Canada Ltd.	n.a.	2	2	2	n.a.	2	2
TBS Shipping Services Inc./Roymar Ship Management	3	3	3	3	n.a.	3	3

ADMINISTRATIONS PORTUAIRES 	GAZ À EFFET DE SERRE	PRÉVENTION POLLUTION EAU/SOL	VRAC SOLIDE	CONFLITS D'USAGE	LEADERSHIP ENVIRONNEMENTAL
Administration portuaire de Halifax	5	5	n.a.	4	5
Administration portuaire de Hamilton	3	3	n.a.	3	2
Administration portuaire de Montréal	4	4	n.a.	5	5
Administration portuaire de Nanaimo	2	2	n.a.	1	1
Administration portuaire de Prince Rupert	3	3	n.a.	3	4
Administration portuaire de Québec	3	3	n.a.	3	3
Administration portuaire de Saguenay	3	2	2	n.a.	3
Administration portuaire de Saint John, NB	1	2	3	2	2
Administration portuaire de Sept-Îles	3	3	n.a.	3	5
Administration portuaire de Thunder Bay	4	2	n.a.	2	3
Administration portuaire de Toronto	2	2	2	2	2
Administration portuaire de Trois-Rivières	2	2	n.a.	3	3
Administration portuaire de Windsor	2	n.a.	n.a.	2	3
Cleveland-Cuyahoga County Port Authority	2	4	3	2	3
Duluth Seaway Port Authority	2	5	3	2	3
Greater Victoria Harbour Authority	3	5	n.a.	5	3
Illinois International Port District	3	2	n.a.	3	3
Port Metro Vancouver	5	3	n.a.	5	5
Port of Gulfport	2	3	1	2	1
Port of Indiana-Burns Harbor	2	3	n.a.	3	2
Port of Milwaukee	2	3	n.a.	2	2
Port of Seattle	3	4	n.a.	5	5
Société du Port de Valleyfield	2	2	2	2	3

NIVEAUX	CRITÈRES	NOTES
1	Conformité réglementaire	
2	Utilisation systématique de bonnes pratiques	
3	Intégration des bonnes pratiques à l'intérieur d'une stratégie de gestion et connaissance de l'impact	
4	Introduction de nouvelles technologies	
5	Excellence et leadership	

# RÉSULTATS TANGIBLES ET IMPACTS CONCRETS

## UN PROGRAMME PLUS EXIGEANT ET AMBITIEUX

Deux nouveaux indicateurs de rendement étaient évalués en 2013 : la gestion des ordures pour les armateurs et le leadership environnemental pour les terminaux. D'autres indicateurs, notamment les conflits d'usage, ont par ailleurs été révisés et demandent un effort plus grand aux participants. Toujours dans l'esprit de dépassement qui caractérise l'Alliance verte, de nouveaux indicateurs sont présentement sur la planche à dessin afin d'élargir la portée du programme environnemental et inclure de nouveaux enjeux. Les critères existants sont également soumis à la loupe des comités consultatifs afin qu'ils évoluent au fil des réglementations, des percées technologiques et des pratiques exemplaires. L'apport des comités consultatifs -formés de participants, de législateurs, d'organismes non-gouvernementaux et de groupes environnementaux- assure la pertinence, la crédibilité et l'avancement du programme environnemental. Pour consulter la liste des enjeux et les critères spécifiques auxquels les participants se conforment dans le cadre du programme environnemental, visitez le site web de l'Alliance verte : [www.allianceverte.org](http://www.allianceverte.org).

**67 %**

des ports et terminaux se sont dotés d'un plan de prévention de la pollution de l'eau et des sols.

**83 %**

des armateurs ont fait leur inventaire d'émissions de NOx (oxyde d'azote).

**54**

participants ont réalisé leur inventaire de gaz à effet de serre (GES), soit 67% de tous les participants.

**35 %**

des armateurs ont atteint une réduction annuelle moyenne d'au moins 1 % des émissions de gaz à effet de serre par tonne-kilomètre.

**78 %**

des armateurs ont équipé leurs navires de bacs de recyclage et ont formé l'équipage sur le principe des 3RVE (Réduction à la source - Réemploi - Recyclage - Valorisation - Élimination) ce qui contribue à réduire la production de déchets à la source.

**67 %**

des ports, terminaux et chantiers maritimes effectuent le ravitaillement des véhicules et de la machinerie en carburants et en lubrifiants, à une distance minimale de 30 m (100 pi) de tout plan d'eau ce qui permet de réduire les risques de pollution de l'eau.

**33**

ports/terminaux/chantiers maritimes échantillonnent périodiquement leurs émissions sonores et/ou la qualité de l'air (poussières/odeurs) afin de réduire l'incidence des nuisances liées aux activités portuaires sur les résidents habitant à proximité des installations.

**93 %**

des ports, terminaux et chantiers maritimes limitent la marche au ralenti des véhicules, ce qui contribue à améliorer la qualité de l'air dans les villes portuaires.

*« Nous tenons à ce que les membres de notre association disposent des meilleurs outils pour comparer et améliorer leur performance environnementale, et nous avons convenu que le programme de l'Alliance verte représente une solution valable, applicable et modulable relativement aux activités des administrations portuaires et des terminaux. »*

*— Kurt Nagle, président-directeur général de l'American Association of Port Authorities*